

Viewmaster



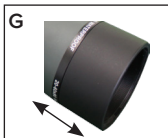
EN - User guide
DE - Benutzerhandbuch
ES - Manual de usuario
SE - Bruksanvisning
FI - Käyttöohjeet
DK - Betjeningsvejledning
LV - Lietošanas instrukcija
LT - Naudojimo instrukcija
EE - Kasutusjuhend
PL - Instrukcja obsługi
CZ - Uživatelský návod
SK - Manuál

FOCUS
BRINGS NATURE CLOSER



Viewmaster





Congratulations on your new spotting scope!



- Never look at the sun, as this can cause damage to your eyes.
- Never leave the spotting scope in the sun, as the light beam through the spotting scope may cause a fire.
- Never disassemble the spotting scope and do not expose it to temperatures above 60°C degrees.



- Clean the optics with a microfiber cloth, for tough dirt use a lens cleaning kit.
- Respect your surroundings and other people's privacy.



- Dispose of the packaging in the appropriate plastic/paper containers.
- Always use a sturdy tripod of high quality, which you can buy at well-assorted spotting scope stores.

Your spotting scope comprise the following parts, see **A** on page 3

1. Eyepiece
2. Focus wheel
3. Sunshade
4. Objective
5. Tripod mounting ring

Adjusting for best view

B Mount the eyepiece by screwing the lock-ring clockwise properly.

C Mount your tripod plate (not Included), to the tripod mount ring on the spotting scope.

D Adjust the twist-up eyecup to a convenient distance for the best viewing.

E Adjust the focusing wheel for best sharpness.

F Start with the lowest magnification, it will be easiest way to find your target. Then increase to the desired magnification.

G Expand the sunshade if needed by pulling it out. The sunshade also helps to protect the objective from raindrops and fingerprints.

H You can easily adjust your viewing angle by loosen the screw on the tripod mounting ring. Turn the screw to the right to secure the spotting scope.

I & J Protect your spotting scope with the stay-on case, which is easy to use when mounted.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Spektiv!



- Schauen Sie bitte nicht direkt in die Sonne, da dies Ihre Augen schädigen kann.
- Lassen Sie nicht das Spektiv in der Sonne liegen, da der Lichtstrahl sich bündeln und einen Brand verursachen kann.



- Demontieren Sie das Spektiv nicht und setzen Sie es keinen Temperaturen über 60° aus.



- Zum Reinigen verwenden Sie einfach ein Mikrofaser Tuch und für starke Verunreinigungen benutzen Sie ein Linsenreinigungssset.
- Respektieren Sie Ihre Umgebung sowie die Privatsphäre anderer Menschen.
- Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Kunststoff-/Papierbehältern.
- Verwenden Sie immer ein robustes, hochwertiges Stativ. Das Stativ können Sie in einem Fachgeschäft erwerben.

Ihr Spektiv besteht aus den folgenden Teilen, siehe **A** auf Seite 3

1. Okular
2. Fokussierrad
3. Sonnenblende
4. Objektiv
5. Stativfuß

Einstellung für das beste Sehergebnis

B Verbinden Sie das Okular mit dem Spektiv, indem Sie es im Uhrzeigersinn festdrehen.

C Montieren Sie die Stativadapterplatte (nicht im Lieferumfang enthalten) am Stativfuß des Spektives.

D Stellen Sie mit der Drehaugenmuschel den richtigen Austrittspupillenabstand ein, um die bestmögliche Sicht zu erzielen.

E Drehen Sie am Fokussierad bis Sie die beste Schärfe erzielen.

F Stellen Sie am Anfang die niedrigste Vergrößerung ein. Dies ist der einfachste Weg, um Ihr Objekt zu finden. Erhöhen Sie dann bis zu Ihrer erwünschten Vergrößerung.

G Bei Bedarf schieben Sie die Sonnenblende nach vorne. Die Sonnenblende schützt die Linse auch vor Regentropfen und Fingerabdrücken.

H Wenn Sie den Einblickwinkel ändern möchten, lösen Sie die Schraube am Stativring und drehen Sie das Spektiv in die gewünschte Position. Dann drehen Sie die Schraube wieder fest, um das Spektiv zu arretieren.

I & J Schützen Sie Ihr Spektiv mit der Bereitschaftstasche. Auch in dieser Bereitschaftstasche kann das Spektiv ungehindert benutzt werden.

¡Felicidades por su nuevo telescopio terrestre!



- Nunca mire en dirección al sol porque puede dañarse la vista.
- No deje el telescopio terrestre al sol, ya que si un rayo de luz lo atraviesa puede provocar un incendio.
- No desmonte el telescopio y no lo exponga a temperaturas superiores a 60°C.



- Limpie la lente con un paño de microfibra. Si la suciedad se resiste, utilice un kit de limpieza para lentes.
- Respete su entorno y la privacidad de los demás.



- Tire el embalaje en el contenedor de papel/cartón correspondiente.
- Utilice siempre un trípode robusto y de gran calidad, que podrá comprar en las mejores tiendas de telescopios.

Su telescopio terrestre se compone de las siguientes piezas, consulte **A** en la página 3

1. Ocular
2. Rueda de enfoque
3. Parasol
4. Objetivo
5. Anillo de montaje del trípode.

Ajustes para una visión óptima

B Monte el ocular girando el anillo de seguridad en dirección de las agujas del reloj.

C Monte la placa del trípode (no incluido) en el anillo de montaje del trípode del telescopio terrestre.

D Ajuste el protector giratorio del ocular a una distancia conveniente para una visión óptima.

E Ajuste la rueda de enfoque para una nitidez óptima.

F Comience por el aumento más bajo. Así le resultará más sencillo encontrar su objetivo. Después, vaya incrementando los aumentos hasta encontrar el que busca.

G Si es necesario, tire del parasol para desplegarlo. El parasol también le ayudará a proteger el objetivo de gotas de lluvia o huellas dactilares.

H Puede ajustar fácilmente el ángulo de visión aflojando el tornillo del anillo de montaje del trípode. Gire el tornillo hacia la derecha para fijar el telescopio.

I & J Proteja el telescopio con la funda de campo, que es fácil de usar una vez colocada.

Grattis till din nya tubkikare!



- Titta aldrig direkt på solen, eftersom det kan orsaka skador på ögonen.
- Lämna aldrig tubkikaren i solen, eftersom ljusstrålen genom tubkikaren kan orsaka brand.
- Demontera aldrig tubkikaren och utsätt det inte för temperaturer över 60° C.



- Rengör optiken med en mikrofiberduk, för hård smuts kan du använda en objektivrengöringssats.
- Respektera din omgivning och andra människors integritet.
- Kasta förpackningen i lämpliga plast-/pappersbehållare.



- Använd alltid ett robust stativ av hög kvalitet som du kan köpa i välsorterade tubkikarbutiker.

Din tubkikare omfattar följande delar, se **A** på sidan 3

1. Okular
2. Fokushjul
3. Motljusskydd
4. Objektiv
5. Stativring

Justeringar för bästa visning

B Montera okularet genom att skruva låsringen korrekt medurs.

C Montera snabbplattan (ingår inte) på tubkikarens stativfot.

D Justera den vridbara ögonmusslan till ett bekvämt seende.

E Justera fokushjulet för bästa skärpa.

F Börja med den lägsta förstoringen, det är det enklaste sättet att hitta objektet. Öka sedan till önskad förstoring.

G Dra ut motljusskyddet om det behövs. Motljusskyddet hjälper också till att skydda objektivet mot regndroppar och fingeravtryck.

H Du kan enkelt justera visningsvinkeln genom att lossa skruven på ringen. Vrid sedan tuben till önskad vinkel och lås med skruven igen.

I & J Skydda din tubkikare med allvädersväskan som kan öppnas och användas även när den är påmonterad.

Onnittelut uudesta kaukoputkestasi!



- Älä koskaan katso suoraan aurinkoon, sillä tämä voi vaurioittaa silmiäsi.
- Älä koskaan jätä kaukoputkea aurinkoon, sillä kaukoputken läpi kulkeva valonsäde voi aiheuttaa tulipalon.



- Älä koskaan pura kaukoputkea, äläkä altista sitä yli 60 °C:een lämpötiloille.
- Puhdista optiset osat mikrokuitupyyhkeellä ja käytä objektiivin puhdistussettiä pinttyneeseen likaan.
- Kunnioita ympäristöäsi ja muiden ihmisten yksityisyyttä.



- Hävitä pakkaus asianmukaisesti muov- paperikeräysastioihin.
- Käytä aina tukevaa jalustaa korkeaa laatua varten. Voit hankkia sellaisen hyvin varustellusta kaukoputkiliikkeestä.

Kaukoputki kostuu seuraavista osista. Katso kuva **A** sivulta 3

1. Okulaari
2. Tarkennusrenkas
3. Vastavalosuoja
4. Objektiivi
5. Jalustan kiinnitysrenkas

Säätäminen parasta katselutarkkuutta varten

B Kiinnitä okulaari kiertämällä lukitusrengasta kunnolla myötäpäivään.

C Kiinnitä jalustalevy (ei pakkauksessa) kaukoputken jalustan kiinnitysrenkaaseen.

D Säädä ylös kierrettävä silmäsuppilo miellyttävälle etäisyydelle parasta katselumukavuutta varten.

E Säädä tarkennusrengasta tarkentaaksesi näkymää.

F Aloita alhaisimmasta suurennoksesta, sillä se on helpoin tapa löytää kohteesi. Lisää sitä sitten haluttuun suurennokseen.

G Laajenna tarvittaessa vastavalosuoja vetämällä sitä ulospäin. Vastavalosuoja auttaa suojaamaan objektiivia myös sadepisaroilta ja sormenjäljiltä.

H Voit helposti säätää katselukulmaasi löysäämällä ruuvia jalustan kiinnitysrenkaassa. Käännä ruuvia oikealle kiinnittääksesi kaukoputken.

I ja J Suojaa kaukoputkeasi suojuksella, jonka voi pitää paikoillaan kaukoputkea käytettäessä.

Tillykke med din nye udsigtskikkert!



- Se aldrig direkte ind i solen. Det kan forårsage skade på dine øjne.
- Efterlad aldrig udsigtskikkerten i solen, da lysstrålen, der sendes gennem kikkerten, kan forårsage brand.
- Adskil aldrig udsigtskikkerten, og udsæt den ikke for temperaturer over 60 °C.



- Rengør optikken med en mikrofiberklud. Brug et rensesæt til objektiver til genstridigt snavs.
- Udvis respekt for dine omgivelser og andre personers privatliv.



- Bortskaf al emballage i dertil indrettede containere til plast og papir.
- Brug altid et kraftigt treben af høj kvalitet. De kan købes hos velassorterede forretninger, der sælger udsigtskikkerter.

Udsigtskikkerten består af følgende dele (se **A** på side 3)

1. Øjestykke
2. Fokuseringshjul
3. Solskygge
4. Objektiv
5. Monteringsring til treben.

Sådan indstiller du til det bedste billede

B Montér øjestykket ved at dreje låseringen med uret.

C Montér pladen til trebenet (medfølger ikke) på monteringsringen til trebenet på udsigtskikkerten.

D Indstil det drejelige øjestykke til en afstand, der giver det bedste billede.

E Indstil til største skarphed med fokuseringshjulet.

F Start med den mindste forstørrelse. Det er den nemmeste måde at finde dit mål. Øg derefter til den ønskede forstørrelse.

G Udvid eventuelt solskyggen ved at trække den ud. Solskyggen er også med til at beskytte objektivet mod regndråber og fingeraftryk.

H Du kan nemt indstille synsvinklen ved at løsne skruen på monteringsringen til trebenet. Drej skruen til højre for at fastgøre udsigtskikkerten.

I og J Beskyt udsigtskikkerten med stay-on etuiet, der er nemt at bruge, når det er sat på.

Apsveicam ar jauno teleskopu!



- Nekad neskatieties tieši saulē, jo tas var nodarīt acu bojājumus.
- Nekad neatstājiēt teleskopu saulē, jo gaismas stars, nonākot cauri tam, var izraisīt degšanu.
- Nekādā gadījumā neizjauciet teleskopu un nepakļaujiēt to temperatūrai, kas pārsniedz 60 °C.



- Notīriet optiskās detaļas ar mikrošķiedras lupatiņu. Grūti notīrāmiem netīrumiem, izmantojiet lēcu tīrīšanas komplektu.



- Cieniet savu apkārtni un citu cilvēku privātumu.
- Izmetiet iepakojumu attiecīgajos plastmasas/papīra konteineros.
- Vienmēr izmantojiet izturīgu, augstas kvalitātes statīvu, kuru varat iegādāties plaša klāsta teleskopu veikalos.

Jūsu teleskops sastāv no šādām daļām, skatīt **A 3.** lpp

1. Okulārs
2. Fokusa ritenis
3. Saules blende
4. Objektīvs
5. Gredzens stiprināšanai pie statīva.

Pielāgošana vislabākajai novērošanai

B Pievienojiet okulāru, pareizi pieskrūvējot drošības gredzenu pulksteņrādītāja virzienā.

C Piestipriniet statīva plātni (nav iekļauta komplektā) statīva montāžas gredzenā, kas atrodas uz teleskopa.

D Pielāgojiet pagriežamo acīņas ietvaru ērtā attālumā vislabākajai novērošanai.

E Pielāgojiet fokusa riteni, lai iegūtu vislabāko asumu.

F Sāciet ar vismazāko palielinājumu. Tas būs visvienkāršākais veids, kā atrast novērošanas mērķi. Pēc tam palieliniet līdz vajadzīgajam palielinājumam.

G Ja nepieciešams, paplašiniet saules blendi, izvelkot to. Saules blende palīdz arī aizsargāt objektīvu no lietus pilieniem un pret pirkstu nospiedumiem.

H Jūs varat viegli pielāgot redzes leņķi, atskrūvējot skrūvi uz statīva gredzena stiprināšanai pie statīva. Pagrieziet skrūvi pa labi, lai nostiprinātu teleskopu.

I & J Aizsargājiet teleskopu ar uzliekamu ietvaru, ar kuru teleskopu ir ērti lietot uzmontētū.

Sveikiname įsigijus naują žiūroną!



- Niekada nežiūrėkite į saulę, nes tai gali pakenkti akims.
- Niekada nepalikite žiūrono saulėje, nes pro jį šviečiantis saulės spindulys gali sukelti gaisrą.
- Neardykite žiūrono ir nelaikykite jo aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje.



- Optiką valykite mikropluošto šluoste, sunkiai nuvalomiems nešvarumams naudokite lęšių valymo rinkinį.
- Gerbkite savo artimųjų ir kitų žmonių privatumą.



- Šalinkite pakuotę į tinkamus plastiko ir popieriaus atliekų konteinerius.
- Visada naudokite tvirtą aukštos kokybės trikojį, kurį galite įsigyti didesnį asortimentą turinčiose specializuotose parduotuvėse.

Žiūroną sudaro šios dalys (žr. **A** 3 psl.)

1. Okuliaras
2. Fokusavimo ratukas
3. Skydelis nuo saulės
4. Objektivas
5. Tvirtinimo prie trikojo žiedas

Geriausio vaizdo nustatymas

B Pritvirtinkite okuliarą, tinkamai prisukdami tvirtinimo žiedą pagal laikrodžio rodyklę.

C Pritvirtinkite trikojo plokštelę (nepridedama) prie ant žiūrono esančio trikojo montavimo žiedo.

D Norėdami, kad vaizdas būtų geriausias, reguliuodami sukamojo okuliario apsodą, nustatykite tinkamiausią atstumą.

E Ryškumą pasirinkite sukdami fokusavimo ratuką.

F Pradėkite nuo mažiausio padidinimo, nes taip lengviau rasite tikslą, o tada nustatykite norimą padidinimo laipsnį.

G Jeigu reikia, ištraukite nuo saulės apsaugantį skydelį. Skydelis nuo saulės taip pat padeda apsaugoti objektyvą nuo lietaus lašų ir pirštų atspaudų.

H Žiūrėjimo kampą galite nesunkiai sureguliuoti, atsukdami ant trikojo tvirtinimo žiedo esantį varžtą. Norėdami pritvirtinti žiūroną, sukite varžtą dešinėn.

I ir J Apsaugokite žiūroną specialiu dėklu, kurį sudėjus paprasta naudoti.

Palju õnne uue vaatlusbinokli puhul!



- Ärge kunagi vaadake päikest, kuna see võib teie silmi kahjustada.
- Ärge kunagi jätke vaatlusbinoklit päikese kätte, kuna läätsede läbiv päike võib põhjustada tulekahju.
- Ärge kunagi demonteerige vaatlusbinoklit ning ärge jätke seda üle 60 kraadiga keskkonda.



- Puhastage optikat mikrikiudlapiga, tugeva määrdumise korral kasutage spetsiaalset läätsede puhastuskomplekti.
- Austage enda ümbrust ja teiste inimeste privaatsust.



- Visake pakend vastavatesse plast- / paberikonteineritesse.
- Kasutage alati vastupidavat kvaliteetset statiivi, mida saate osta hästi varustatud poodidest.

Teie vaatlusbinokkel koosneb järgnevatest osadest, vt **A lk 3**

1. Okulaar
2. Fookusrullik
3. Päikesevari
4. Objektiiv
5. Kolmjala kinnitusrõngas.

Parima vaatlemise jaoks kohandamine

B Kinnitage okulaar, keerates lukustusrõngast korralikult päripäeva.

C Kinnitage statiivi plaat (ei ole komplektis) statiivi kinnitusrõnga külge

D Reguleeri silmakraed enda jaoks mugavale kaugusele, parima tulemuse saamiseks.

E Reguleeri fookuserullik parima teravuse jaoks.

F Alustage kõige väiksema suurendusega, sellisel juhul on kõige lihtsam oma sihtmärki leida, peale seda suurendage vastavalt soovile.

G Laiendage vajadusel päikesevarju, tõmmates seda välja. Päikesevari aitab ka objektiivi kaitsta vihma ja näpujälgede eest.

H Vaatenurka saab hõlpsalt reguleerida, kui vabastate statiivi kinnitusrõnga kruvi. Aluse kinnitamiseks keerake kruvi paremale.

I & J Kaitske oma vaatlusbinoklit korpusega, mida on monteerimise korral lihtne kasutada.

Gratulujemy zakupu nowej lunety obserwacyjnej!



- Nigdy nie patrz przez nią na słońce, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wzroku.
- Nigdy nie zostawiaj lunety obserwacyjnej na słońcu, ponieważ promienie słoneczne przechodzące przez lunetę obserwacyjną mogą spowodować ogień.



- Nie rozkładaj lunety obserwacyjnej na części i nie narażaj jej na oddziaływanie temperatur wyższych niż 60°C.
- Elementy optyczne czyść ściereczką z mikrofibry. Oporniejsze zabrudzenia usuniesz zestawem do czyszczenia soczewek.



- Zwracaj uwagę na swoje otoczenie i szanuj prywatność innych ludzi.
- Wyrzuc opakowanie do odpowiedniego pojemnika na tworzywa sztuczne/papier.
- Zawsze korzystaj z solidnego statywu wysokiej jakości, który możesz kupić w dobrze zaopatrzonych sklepach z lunetami obserwacyjnymi.

Twoja luneta obserwacyjna składa się z następujących części — patrz A na stronie 3.

1. Okular
2. Pokrętko ustawiania ostrości
3. Osłona przeciwsłoneczna
4. Soczewka
5. Piersień do mocowania lunety na statywie.

Regulacja umożliwiająca uzyskanie najlepszego obrazu

B Aby zamocować okular, dobrze dokręć pierścień mocujący zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

C Przymocuj szybkozłączkę statywową (nie jest dołączona do zestawu) do pierścienia do mocowania lunety na statywie.

D Wyreguluj ustawienie muszli ocznej na odpowiednią odległość.

E Wyreguluj ostrość za pomocą pierścienia ustawiania ostrości.

F Zaczynj od najmniejszego powiększenia, aby ułatwić sobie namierzenie celu. Następnie odpowiednio zwiększ powiększenie.

G W razie potrzeby wysuń osłonę przeciwsłoneczną. Osłona przeciwsłoneczna zabezpiecza również soczewkę przed kroplami deszczu i pozostawianiem odcisków palców.

H Możesz łatwo dostosować kąt widzenia poprzez poluzowanie śruby na pierścieniu do mocowania lunety na statywie. Przekręć śrubę w prawo, aby zablokować lunetę obserwacyjną.

I & J Zabezpieczaj swoją lunetę pokrowcem typu stay-on, z którego można korzystać nawet wtedy, gdy luneta jest zamocowana na statywie.

Gratulujeme k vašemu novému spektivu!



- Nikdy se nedívejte do slunce, hrozí poškození zraku.
- Spektiv nenechávejte na slunci, protože světelný paprsek procházející spektivem by mohl vyvolat požár.
- Spektiv nikdy nerozebírejte a chraňte jej před teplotami vyššími než 60°C.



- Na čištění optiky použijte tkaninu z mikrovlákna, na hůře odstranitelné nečistoty použijte čisticí sadu na objektivy.
- Respektujte své okolí a soukromí ostatních.
- Obal dejte do tříděného odpadu (plast/papír).



- Používejte výhradně robustní stativy, které můžete zakoupit ve specializovaných obchodech s optikou.

Spektiv se skládá z níže uvedených součástí, viz **A** na straně 3

1. Okulár
2. Zaostřovací kroužek
3. Sluneční clona
4. Objektiv
5. Montážní kroužek pro stativ

Seřízení

B Namontujte okulár ve směru hodinových ručiček a zajistěte pojistným kroužkem.

C Na montážní kroužek pro stativ namontujte desku stativu (není součástí nabídky).

D Seřídte podle potřeby výšku očníce.

E Ostrost nastavte pomocí zaostřovacího kroužku.

F Začněte s nejmenším zvětšením, je to nejsnazší způsob zaměření cíle. Potom zvětšujte na požadovanou úroveň.

G Podle potřeby vytáhněte a roztáhněte sluneční clonu. Sluneční clona také chrání spektiv před dešťovými kapkami a otisky prstů.

H Pozorovací úhel si snadno nastavíte povolením šroubu na montážním kroužku pro stativ. Po nastavení zajistěte polohu stativu utažením šroubu doprava.

I & J Na ochranu spektivu použijte ochranný obal, který lze snadno nasadit.

Gratulujeme vám k zakúpeniu nového pozorovaciemu ďalekohľadu!



- Nikdy sa nepozerajte do slnka – môžete si poškodiť zrak.
- Ďalekohľad nikdy nenechávajte na slnku. Slnčný lúč prechádzajúci ďalekohľadom môže spôsobiť požiar.
- Ďalekohľad nikdy nerozoberajte a nevystavujte teplotám vyšším ako 60 °C.



- Optiku čistite obrúskom z mikrovlákna a na silnejšiu špinu použite čistiacu sadu pre objektívy.
- Rešpektujte svoje okolie a súkromie druhých ľudí.



- Obal vyhodte do špeciálne určených kontajnerov na plasty a papier.
- Používajte len pevný statív vysokej kvality, ktorý môžete zakúpiť v špecializovaných predajniach s ďalekohľadmi.

Váš pozorovací ďalekohľad sa skladá z nasledovných častí
(obr. A na str. 3)

1. Okulár
2. Zaostrovací prstenec
3. Slnčná clona
4. Objektív
5. Statívová objímka

Prispôsobenie ďalekohľadu pre pozorovanie

B V smere hodinových ručičiek riadne priskrutkujte okulár.

C Pripevnite statívovú doštičku (nie je súčasťou balenia) k statívovej objímke na ďalekohľade.

D Nastavte otočnú očnicu do vzdialenosti, ktorá vám umožní pohodlné pozorovanie.

E Zaostrovacím prstencom si prispôsobte ostrosť.

F Začnite s najnižším zväčšením – je to najľahší spôsob, ako nájsť cieľ. Zväčšenie potom zvýšte podľa potreby.

G V prípade potreby rozšírite slnečnú clonu tým, že ju vytiahnete smerom von. Slnečná clona tiež pomáha chrániť objektív pred dažďom a odtlačkami prstov.

H Uvoľnením skrutky na statívovej objímke môžete jednoducho upraviť pozorovací uhol. Otočením skrutky doprava ďalekohľad zaistíte.

I a J Ďalekohľad majte v ochrannom puzdre, ktoré môžete používať aj pri pozorovaní.



www.focusportoptics.com

Consumer contact
info@focusnordic.se

Focus Viewmaster
manual 2024